

FI – ASENNUSOHJE CELLO VINYYLIKORKKI

KULJETUS, VARASTOINTI JA HUONEILMAAN SOPEUTTAMINEN

Tuotteet tulee olla asennuspaikalla vähintään 48 tuntia ennen asennusta kuivassa ja tuulettussa tilassa, jotta materiaali ehtii sopeutua asennettavaan huoneilmaan. Lämpötilan (18 °C – 25 °C) tulee olla sama myös asennuksen jälkeen. Mikäli olosuhteet poikkeavat esim. talvella kuljetuksissa, tulee huomioida mahdollisesti pidempi sopeutusaika ja että täysissä lavoissa voi olla lämpötila eroja pakkausten välillä. Varastoi tuotteet vaakasuorassa tasaisella alustalla pakkauksia avaamatta.

YLEISTÄ

Tarkista lankut ennen asennusta riittävän hyvässä valaistuksessa näkyvien vikojen/vaurioiden varalta. Viallisia lankkuja ei saa asentaa, asennettu tuote on hyväksytty tuote.

Tuotteen ominaisuuksiin kuuluvat sävyerot ja elävyys, sillä tuote imitoi luonnollista puuta. Tuotteet voidaan asentaa kaikkiin kuiviin sisätiloihin sekä kotikäytössä että osa tuotteista myös julkisissa tiloissa.

Tuotteet voidaan asentaa useimpien kovien alustaan liimattujen lattianpäällysteiden päälle, kuten esimerkiksi homogeeniset muovimatot ja -laatat. Mahdolliset vahat tulee poistaa. Tuotteet voidaan myös asentaa puulattioiden tai keraamisten laattojen päälle. Pehmeät päällysteet, kuten joustovinyylimatot, tekstiilipäällysteet pitää poistaa.

Tuotteet eivät sovellu asennettavaksi toisien uivina asennettujen lattianpäällysteiden päälle. Yleisesti suosittelemme välttämään asennusta aina vanhojen lattianpäällysteiden päälle. Tuotetta ei pidä asentaa kiintokalusteiden alle, vaan kiintokalusteet tulee olla asennettu ennen lattian asennusta.

Tuotteet täyttävät vaadittavat askelääni vaatimukset useimmilla rakenteilla, eikä näin ollen vaadi välttämättä erillistä askeläänen vaimennusta. Mikäli tarvitaan parantaa askeläänen- tai lämmöneristystä, tulee alusmateriaalin olla puristuslujuudeltaan CS ≥ 200 kPa.

Kiviainesalustoilla käytetään höyrynsulkumuovia joka limitetään 20 cm ja teipataan saumat tiiviiksi Reunat / seinien vierustat jätetään avonaisiksi (ei nosteta ylös seinää vasten). Suurin yhtenäinen asennusalue on 15 m x 12 m. Asennusolosuhteet tulee dokumentoida.

ALUSTAN VAATIMUKSET

Alustan on ominaisuuksiltaan täytettävä SisäRYL 2013 vaatimukset. Alustan tulee olla elämätön, kova, kiinteä, kuiva ja puhdas. Alustan tulee olla myös suora ja tasainen, pienet, ulkonevat epätasaisuudet, kuten maalipisarat, kipsijäämät jne. on poistettava eikä epätasaisuus saa olla yli 3,0 mm 1,0 m matkalla. Aluslattian lämpötilan tulee olla vähintään 15°C, sekä huoneen suhteellinen kosteus 40 – 60 % RH. Puuperäiset aluslattiat tai levyrakenteet tulee olla alustassaan hyvin kiinnitettynä esim. ruuvattuna. Lautalattia alustoilla asennussuunta ristikkäin. Keraamisten laattojen tulee olla hyvin kiinni alustassaan eikä saumat saa ylittää leveydessä 2,0 mm tai syvyydessä 1,0 mm.

BETONILATTIAN KOSTEUS

Betonialustan suhteellisen kosteuden on oltava arviointisyvyydellä A alle 85 % RH pinnassa ja arviointisyvyydellä 0,4 x A alle 75 % RH. Kiviainesalustoilla sekä maanvaraisessa lattiassa käytetään aina kosteussuojana 0,2 mm PE-kalvoa limitettynä 200 – 300 mm päällekkäin saumat teipattuna (varmistaa oikea teippityyppi myyjältä). Kiviaineslattian kosteusmittaus tulee dokumentoida.

LATTIALÄMMITYS

Aluslattian lämpötila ei saa nousta yli 27 °C. Tuotteiden pintalämpötila ei saa nousta yli 22 °C. Saman yhtenäisen lattiapinnan välillä ei saa olla lämpötila eroja. Huomio että paksut ja/tai kumipohjaiset voivat aiheuttaa lämpötilan liian korkeaksi tai aiheuttaa värjäntymiä. Asennuksen alkaessa ja sen aikana ei alustan lämpötila saa nousta yli 18 °C. Kolmen vuorokauden kuluttua asennuksesta voidaan lämpötila nostaa enintään 5 °C vuorokaudessa maksimi arvoon.

ELÄMISVARAT

HDF runkoiset korkkituotteet ovat luonnontuotteita, joille on ominaista eläminen eri vuodenaikoina. HDF-puukuiturunko luokitellaan hygroskooppiseksi, jolloin niissä tapahtuu elämistä ilman kosteuden ja lämpötilan mukaan. Tuotteiden elämisen kannalta suositeltava ilmankosteus on 40 – 60 % RH, mikä on terveellinen taso myös ihmisten keuhkoille ja iholle. Mikäli esim. talvella ilman suhteellinen kosteus pääsee laskemaan liian alas voi tuotteissa esiintyä kutistumia. Myös lattialämmitys, koneellinen ilmanvaihto ja takka kuivattavat huoneilmaa.

Lankut tulee asentaa niin että kaikkiin kiinteisiin rakenteisiin jää riittävä elämisvara, vähintään 1,5 mm asennettavan lattiametriä kohden (kuitenkin vähintään 10 mm). Raon koko varmistetaan asennuksen aikana kiiloilla, jotka poistetaan kunnes lattiasennus on valmis. Huom. Älä täytä rakoa millään massalla.

Liian painavia ja/tai kiinteitä rakenteita, kuten kaapistoja tai keittiösaarekkeitä ei saa asentaa suoraan tuotteiden päälle, mitkä estävät sen luontaisen elämisen. Jalkalistoja ja/tai ovien karmeja ei saa puristaa lattiaa vasten niin että eläminen estyy. Jalkalistan peittävyys tulee olla suhteessa asennetun kentän pituuteen.

LIIKUNTASAAUMAT

Käytä liikuntasaauma katkoissa oikean tyyppisiä listoja, mitkä mahdollistavat vinylikorkin elämisen. Tarrakiinnitteiset listat eivät mahdollista vinylikorkin elämistä, mikäli ne ovat kiinnitettynä molempiin pintoihin eri kenttien välillä. Huoneiden ja/tai muuten epäsymmetristen tilojen välille tehdään liikuntasaaumakatko. Lämmitetyt ja lämmittämättömät alueet tulee erottaa toisistaan liikuntasaaumalla.

SUOJAUS

Suojaa lattia riittävän hyvin hengittävällä materiaalilla sekä tarvittaessa levyillä, jos valmiiseen lattiaan kohdistuu esim. rakennusaikaista mekaanista rasitusta mikä voi vahingoittaa lattiaa.

ASENNUS

Suunnittele asennus huolella. Avaa asennettavat paketit ja sekoita lautoja 3 – 4 paketista kuvion mahdollisimman luonnollisen lopputuloksen varmistamiseksi. Asennettavat laudat pyritään aina asentamaan päävalon suuntaisesti.

Mittaa huone / tila tarkasti oikean asennussuunnan mukaisesti.

Huoneen viimeisen rivin lankku pitää olla vähintään 10 cm leveä.

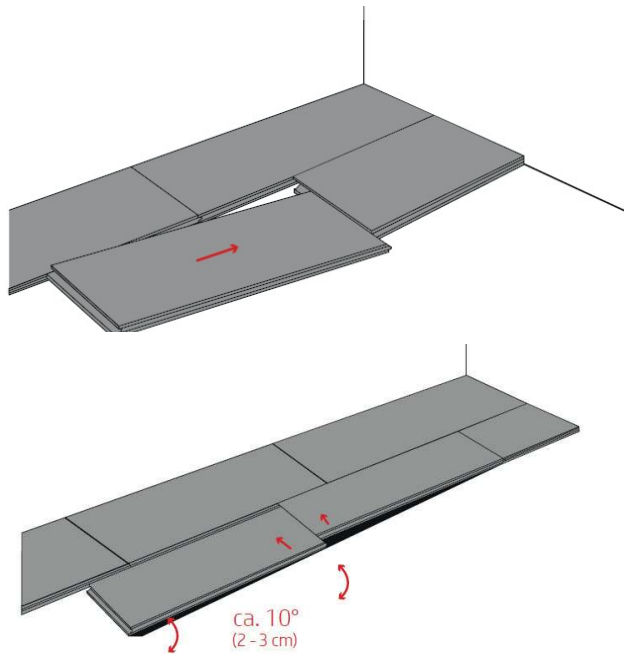
Leikkaa ensimmäinen rivi niin että ensimmäinen ja viimeinen rivin lankut ovat miltei yhtä leveät.

Tarkasta lautojen laatu ja ulkonäkö huolellisesti hyvässä valaistuksessa aina ennen asennusta. Asennettu tuote on hyväksytty tuote.

ASENNUSTAPA 1 ” Laudan pääty ensin”

Aloita asennus oikealta, asenna urosponntti aina uraan. Asenna laudat n. 10 asteen kulmassa ja paina alaspäin. Asenna seuraava lankku huolellisesti loivassa kulmassa kiinni ja taita se alas. Varmista että pontit ovat kunnolla lukkiutuneet. Asenna ensimmäinen rivi valmiiksi. Käytä kiiloja saadaksesi suoran linjan. Huolehdi että ole jättänyt riittävät elämisvarat (vähintään 10mm) seinän ja lankun väliin. Liikkumisvaran varmistamiseksi sahaa pontti pois.

Aloita toinen rivi ensimmäisen rivin viimeisen lankun ylijäämästä. Ristiliitokset tulisi mieluiten siirtyä 40 cm välein, minimi kuitenkin 20 cm. Toisen rivin ensimmäinen lankku asetetaan ensin hieman vinoon pitkälle sivulle (max. 10° / 2-3 cm) ja napsautetaan lankkuun ensimmäiseen riviin napauttamalla vasaralla lyöntikapulaa apuna käyttäen (ei koskaan pelkällä vasaralla, pontti rikkoutuu). Nosta sitten toinen lankku ja viereinen lankku -se joka on jo napsautettu sisään - 10 asteen kulmassa (2-3 cm) ja napsauta niitä pituussuunnassa. Lyö kevyesti laudan pituussuuntainen sivu ja lankun pää kierteellä (vähimmäispituus 20 cm) ja vasara, varmistat optimaalisen liitoksen sulkemisen - älä koskaan käytä voimaa vaan useampi pieni napautus on tarpeen. Lukkopontti voi vaurioitua jos ei ole huolellinen lyöntikapulan kanssa! Aseta seuraavat lankut suoraan jatkeena. Älä unohda elämisvaraa päädyssä. Viimeinen rivi normaalisti joudutaan sahaamaan pituussuunnassa. Viimeisen rivin lautojen tulee olla vähintään 10 cm leveitä.

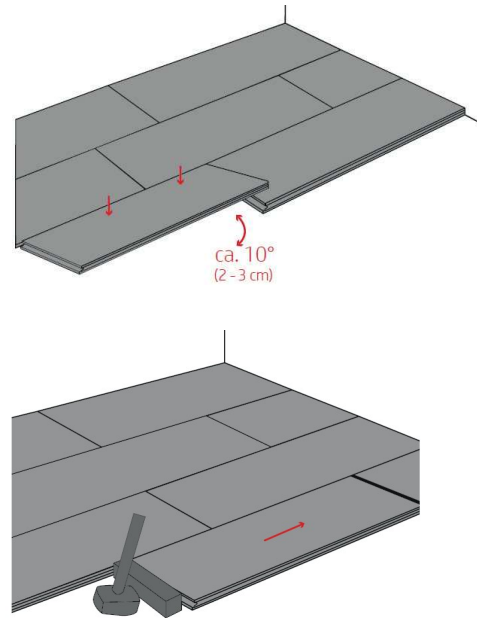


ASENNUSTAPA 2 "Laudan pitkä sivu ensin"

Ensimmäinen rivi. Aloita asennus oikealta, asenna urosponntti aina uraan. Asenna laudat n. 10 asteen kulmassa ja paina alaspäin. Asenna seuraava lankku huolellisesti loivassa kulmassa kiinni ja taita se alas. Varmista että pontit ovat kunnolla lukkiutuneet. Asenna ensimmäinen rivi valmiiksi. Käytä kiiloja saadaksesi suoran linjan. Huolehdi että ole jättänyt riittävät elämisvarat (vähintään 10mm) seinän ja lankun väliin. Liikkumisvaran varmistamiseksi sahaa pontti pois.

Asenna seuraavan rivin laudat 10 asteen kulmassa (2-3 cm) ja paina alaspäin, laudat kiinnittyvät yhteen. Aseta seuraavan laudan pitkä sivu ensimmäisen rivin lautaan, aseta lauta n. 10mm etäisyydelle edellisen laudan päätä. Napauta kevyesti lyöntikapulan avulla päätypontti kiinni. Huomio että lyöntikapula tulee olla kiinni laudassa ennen kuin napautat. Napautuksessa ei pidä käyttää voimaa vaan useampi pieni napautus on tarpeen. Lukkopontti voi vaurioitua jos ei ole huolellinen lyöntikapulan kanssa. Ideaalinen limitys edellisen rivin päätysaumoihin on 40 cm, mutta limitys pitää olla vähintään 20 cm. Asenna kolmas lauta samalla tavalla ja jatka rivi loppuun. Älä unohda elämisvaraa päädyssä. Jatka lattian asennusta, ensin pitkä sivu ja sitten pääty.

Viimeinen rivi normaalisti joudutaan sahaamaan pituussuunnassa. Viimeisen rivin lautojen tulee olla vähintään 10 cm leveitä. Käytä lyöntirautaa pitkillä sivuilla ja lyöntikapulaa päädyissä.



Vinylikorkki ei ole tarkoitettu kosteisiin tiloihin, kuten kylpyhuoneet, saunat ja muut vastaavat kosteat tilat.

LISÄVARUSTEET

Kiinnitä jalkalista seinään, älä lattiaan. Lisäksi lattiaprofiilin asennus ei saa häiritä lattian kellumista.

HUONEILMASTO

Vinylikorkkilattia sopii huoneisiin, joissa on normaali ilmasto. Siksi - myös oman terveytesi kannalta - varmista tasapainoinen ja miellyttävä huoneilmasto, suhteellinen kosteus 50 - 60 % ja huoneen lämpötila n. 20-22 astetta ovat ideaaliset. Äärimmäinen auringonvalo, lämpö ja voimakkaat lämpötilan vaihtelut voivat vaurioittaa materiaalia ja johtaa värin muutoksiin tai materiaalin vääntymiseen.

YLLÄPITO ja HOITO

Vinylikorkkilattia on kaunis ja helppohoitoinen. Muistahan pitää lattian säännöllisesti puhtaana imuroimalla ja pyyhkimällä lattian nihkeällä siivouspyyhkeellä ja varo liiallista kosteutta.

Tahrat tulee poistaa nihkeällä liinalla sekä lattialle roiskuva vesi / neste / kosteus tulee kuivata välittömästi.

Lattian pestään normaaleilla puhdistusaineilla tai vinyylilattioille tarkoitetuilla pesuaineilla. Älä käytä aineita jotka sisältävät kiillokkeita, saippuaa, öljyä tai vahaa.

Käytä ovimattoja likaantumisen sijaan aroissa paikoissa, kuten eteinen ja muut tilat joissa on kulkua ulkoa sisälle.

Suojaa huonekalujen jalat huopanapein ja vaihda ne aika ajoin uusiin. Huomioithan että säännöllinen tuolien jalkojen imurointi poistaa huopanapeista esim. leivän- ja hiekanmurut kätevästi ja näinkin pidät hyvää huolta lattiasta.

Käytä huonekaluissa ja tuoleissa pehmeitä kumipyöriä (tyyppi W, jotka täyttävät normin DIN 68131 vaatimukset).

Huoneilman lämpötilan pitää olla 18 - 24°C, kosteuden 30 - 70%. Talvella lämmityskauden aikana voidaan tarvita ilmastointia.

Lattian pienet kolot voidaan itse korjata vinyylilattioille tarkoitetuilla korjaussetillä. Isommat vahingot voi korjauttaa asentajalla. Väärin puhdistus- tai hoitomenetelmien aiheuttamia vaurioita ei voida korvata.

SV – INSTALLATIONSANVISNING CELLO VINYLKORK

TRANSPORT, LAGRING OCH ANPASSNING TILL OMGIVNINGEN

Produkterna ska vara på installationsplatsen i minst 48 timmar innan installationen i ett torrt och ventilerat utrymme, så att materialet hinner anpassa sig till rumstemperaturen. Temperaturen (18 °C – 25 °C) måste förbli densamma efter installationen. Om förhållandena avviker, t.ex. under vintertransport, bör man ta hänsyn till en eventuellt längre anpassningsperiod och att det kan finnas temperaturskillnader mellan förpackningarna i helpallarna. Förvara produkterna vågrätt på en plan yta utan att öppna förpackningarna.

ALLMÄNT

Kontrollera brädorna innan installationen i tillräckligt bra belysning för synliga defekter/skador. Defekta plankor får inte installeras, den installerade produkten är en godkänd produkt. Produktens egenskaper inkluderar färgskillnader och rörelse, eftersom produkten imiterar naturligt trä. Produkterna kan installeras i alla torra inomhusutrymmen, både för hushållsbruk och vissa produkter kan även installeras i offentliga utrymmen. Produkterna kan installeras ovanpå de flesta hårda underlag med limmade golvbeläggningar, såsom homogena plastmattor och -plattor. Eventuell vax bör avlägsnas. Produkterna kan också installeras på trägolv eller keramiska plattor. Mjuka beläggningar, såsom elastiska vinylmattor och textilbeläggningar, måste tas bort. Produkterna är inte lämpliga att installeras ovanpå andra flytande installerade golvbeläggningar. I allmänhet rekommenderar vi att man alltid undviker att installera ovanpå gamla golvbeläggningar. Produkten ska inte installeras under fasta möbler, utan fasta möbler måste installeras innan golvet installeras. Produkterna uppfyller kraven på stegljud för de flesta konstruktioner och kräver därför inte nödvändigtvis separat stegljudsdämpning. Om det krävs förbättrad stegljuds- eller värmeisolering bör underlagsmaterialet ha en tryckhållfasthet $CS \geq 200$ kPa. På krossat stenunderlag används ångspärrplast som överlappas med 20 cm och tejpas tätt vid fogarna. Kanterna / väggsidorna lämnas öppna (lyfts inte upp mot väggen). Den maximala enhetliga installationsytan är 15 m x 12 m. Installationsförhållandena måste dokumenteras.

UNDERLAGSKRAV

Underlaget måste uppfylla kraven i SisäRYL 2013. Underlaget ska vara inert, hårt, fast, torrt och rent. Underlaget måste också vara plant och jämnt, små utstående ojämnheter, såsom färgfläckar, gipsrester osv., ska tas bort och ojämnheten får inte överstiga 3,0 mm på 1,0 m avstånd. Undergolvs temperatur bör vara minst 15°C, och rummets relativa luftfuktighet bör vara 40 – 60 % RH. Träundergolv eller skivkonstruktioner måste vara väl förankrade i underlaget, t.ex. genom skruvning. För brädgolv på underlag är installationsriktningen korsvis. Keramiska plattor måste vara väl vidhäftade vid sitt underlag och fogarna får inte överstiga 2,0 mm i bredd eller 1,0 mm i djup.

BETONGGOLVETS FUKTIGHET

Den relativa fuktigheten i betongunderlaget måste vara mindre än 85% RH vid ytan på bedömningsdjupet A och mindre än 75% RH på bedömningsdjupet 0,4 x A. På krossat stenunderlag och golv på mark används alltid en fuktskyddande 0,2 mm PE-film, överlappad med 200 – 300 mm och fogarna tejpad (kontrollera rätt typ av tejp hos försäljaren). Fuktmätningen av stenmaterialgolvet ska dokumenteras.

GOLVVÄRME

Undergolvs temperatur får inte överstiga 27 °C. Produkternas yttemperatur får inte överstiga 22 °C. Det får inte finnas temperaturdifferenser inom samma enhetliga golvyta. Observera att tjocka och/eller gummibaserade kan leda till för höga temperaturer eller missfärgning. Vid installationens början och under installationen får underlagets temperatur inte överstiga 18 °C. Tre dagar efter installationen kan temperaturen höjas med högst 5 °C per dag till det maximala värdet.

RÖRELSEUTRYMME

Korkprodukter med HDF-stommar är naturprodukter som kännetecknas av att de lever under olika årstider. HDF-träramverket klassificeras som hygroskopiskt, vilket innebär att det sker rörelse beroende på luftfuktighet och temperatur. Den rekommenderade luftfuktigheten för produkter som ska leva är 40–60% RH, vilket också är en hälsosam nivå för människans lungor och hud. Om t.ex. den relativa luftfuktigheten sjunker för lågt på vintern kan produkterna krympa. Golvvärme, mekanisk ventilation och en öppen spis torkar också rumsluften.

Brädorna ska installeras så att det finns tillräckligt med rörelseutrymme för alla fasta konstruktioner, minst 1,5 mm per installerad golvmeter (dock minst 10 mm). Springans storlek säkerställs under installationen med kilar, som avlägsnas när golvinstallationen är klar. Obs. Fyll inte fogen med någon massa. För tunga och/eller fasta konstruktioner, som skåp eller köksöar, får inte installeras direkt ovanpå produkterna, då de hindrar dess naturliga rörelse. Socklar och/eller dörrkarmar får inte pressas mot golvet så att rörelsen hindras. Sockeln's täckning bör vara i förhållande till det installerade fältets längd.

RÖRELSEFOGAR

Använd rätt typ av lister vid avskiljningar för rörelsefogarna som möjliggör vinylplattans rörelse. Påklitrade lister möjliggör inte vinylplattans rörelse om de är fästa vid båda ytorna mellan olika fält. Mellan rummen och/eller andra osymmetriska utrymmen görs en rörelsefogsavskiljning. Uppvärmda och ouppvärmda områden ska separeras med en rörelsefog.

SKYDD

Skydda golvet tillräckligt med ett andningsbart material samt vid behov med skivor, om golvet utsätts för exempelvis mekanisk belastning under byggtiden som kan skada golvet.

INSTALLATION

Planera din installation noggrant. Öppna de paket som ska installeras och blanda 3 – 4 brädor från varje paket för att få en så naturlig beläggning som möjligt. De brädor som ska installeras ska alltid installeras parallellt med huvudljuset.

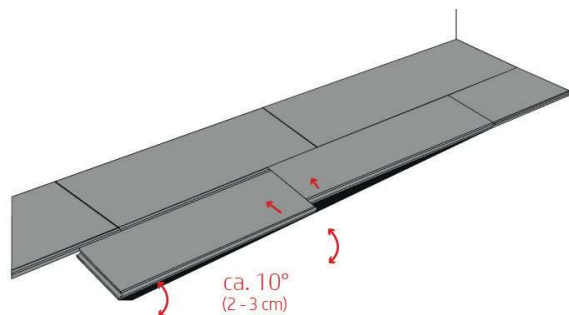
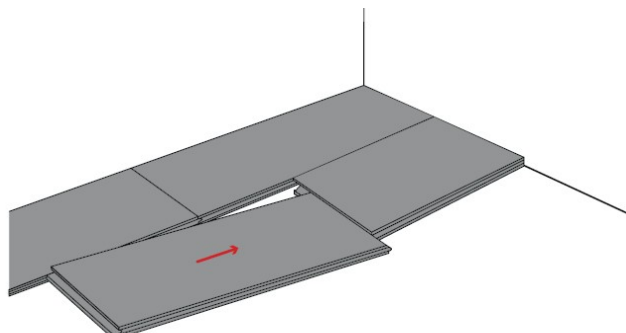
Mät upp / utrymmet noggrant i rätt installationsriktning. Plankan i rummets sista rad måste vara minst 10 cm bred. Kapa den första raden så att plankorna i den första och sista raden har nästan samma bredd.

Kontrollera alltid skivornas kvalitet och utseende noggrant i god belysning före installering. En installerad produkt är en godkänd produkt.

INSTALLATIONSMETOD 1 ”Brädans ände först”

Börja installationen från höger, installera alltid hanponten i spåret. Installera brädorna i en vinkel på ca 10 grader och tryck neråt. Placera nästa bräda försiktigt i en lätt vinkel och fäll ner den. Säkerställ att ponterna är ordentligt låsta. Slutför installationen av den första raden. Använd kilar för att få en rak linje. Se att du har lämnat tillräckligt med rörelseutrymme (minst 10 mm) mellan väggen och brädan. För att säkerställa en rörelsefog, såga bort ponten.

Börja andra raden med överskottet från den sista brädan på första raden. Korsfogarna bör helst förskjutas med 40 cm, men minimum 20 cm. Den första brädan på andra raden ska först sättas lite snett på långsidan (max. 10° / 2-3 cm) och klickas in i den första raden genom att knacka med en hammare och slagkloss (aldrig bara med hammare, då kan ponten skadas). Lyft sedan den andra plankan och den intilliggande plankan – den som redan är intryckt – i 10 graders vinkel (2-3 cm) och tryck till dem i längdriktningen. Slå lätt på brädans långsida och brädans ände med en hammare (minsta längd 20 cm) för att säkerställa optimal förbindelse vid stängning – använd aldrig våld men flera små knackningar är nödvändiga. Låssponten kan skadas om man inte är noggrann med slagklossen! Lägga de följande plankorna direkt som förlängning. Glöm inte bort rörelsefogen vid kanten. Den sista raden måste normalt sågas i längdriktningen. Brädorna i den sista raden bör vara minst 10 cm breda.



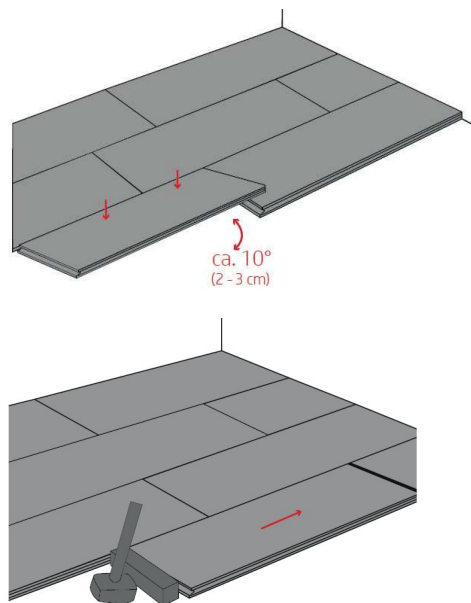
INSTALLATIONSMETOD 2 " Brädans långsida först"

Första raden. Börja installationen från höger, installera alltid hanponten i spåret. Installera brädorna i en vinkel på ca 10 grader och tryck neråt. Placera nästa bräda försiktigt i en lätt vinkel och fäll ner den. Säkerställ att ponterna är ordentligt låsta. Slutför installationen av den första raden. Använd kilar för att få en rak linje. Se att du har lämnat tillräckligt med rörelseutrymme (minst 10 mm) mellan väggen och brädan. För att säkerställa en rörelsefog, såga bort ponten.

Installera nästa rad med brädor i 10 graders vinkel (2-3 cm) och tryck till, så att brädorna fäster vid varandra. Placera nästa bräda långsidan mot den första radens bräda och lämna ett avstånd på ca 10 mm från den föregående brädans ände. Slå lätt med slagklossen för att få ändponten på plats. Observera att slagklossen måste vara nära brädan innan du knackar. Du ska inte använda våld när du knackar, utan flera små knackningar är nödvändiga. Låssponten kan skadas om man inte är noggrann med slagklossen. Den perfekta överlappningen till föregående rads ändsömmar är 40 cm, men överlappningen bör vara minst 20 cm. Installera den tredje brädan på samma sätt och fortsätt till slutet av raden.

Glöm inte bort rörelsefogen vid kanten. Fortsätt att installera golvet, först långsidan och sedan änden.

Den sista raden måste normalt sågas i längdriktningen. Brädorna i den sista raden bör vara minst 10 cm breda. Använd en slagränna på de långa sidorna och en slagkloss på gavlarna.



Vinylkork är inte avsedd att användas i fuktiga utrymmen som badrum, bastu och andra liknande fuktiga utrymmen.

TILLBEHÖR

Fäst golvprofilen på väggen och inte på golvet. Dessutom får golvprofilinläggningen inte störa golvet flytning.

RUMSKLIMAT

Vinylkorkgolv är lämpligt för rum med normalt klimat. Säkerställ därför – även i din egen hälsas intresse – ett balanserat och behagligt rumsklimat. En relativ luftfuktighet på 50 - 60 % och en rumstemperatur på ca. 20-22 °C är idealiska. Extremt solljus, värme och kraftiga temperaturvariationer kan skada materialet och leda till färgförändringar eller skevhet av materialet.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Vinylkorkgolv är vackert och lättskött. Kom ihåg att hålla golvet regelbundet rent genom att dammsuga och torka av det med en våt trasa, och undvik alltför hög fuktighet.

Fläckar ska tas bort med en fuktig trasa och vatten/vätska/fukt som stänkts på golvet ska omedelbart torkas.

Golvet tvättas med vanliga rengöringsmedel eller tvättmedel för vinylgolv. Använd inte medel som innehåller polermedel, tvål, olja eller vax.

Använd dörrmatta på känsliga ställen som i tamburer och andra utrymmen med ingång utifrån.

Skydda möbelben med filtknappar och byt ut dem då och då. Tänk på att regelbundet dammsuga stolsben för att enkelt ta bort exempelvis bröd- och sandkorn från filtknapparna, och på så sätt ta hand om golvet.

Använd mjuka gummihjul för möbler och stolar (typ W, som uppfyller kraven i DIN 68131).

Lufttemperaturen inomhus bör vara 18-24°C, luftfuktigheten 30-70%. Under uppvärmningssäsongen på vintern kan en luftfuktare behövas.

Små hål i golvet kan du själv reparera med en reparationssats för vinylgolv. Större skador kan åtgärdas av en installatör. Skador som orsakats av felaktiga rengörings- eller behandlingsmetoder kan inte ersättas.

EN – INSTALLATION MANUAL CELLO VINYL CORK

TRANSPORTATION, STORAGE, AND ADAPTATION TO INDOOR AIR

Before starting installation, the products must be on the installation site at least 48 hours in a dry and well-ventilated space, so that the material has time to adapt to the indoor air of the site. The temperature (18°C–25°C) must remain the same after installation. If the conditions are different, e.g. during transportation in winter, the potential need for a longer adaptation time should be considered. Please also note that there may be temperature differences between packages in full pallets. Store products horizontally on a flat surface without opening the packages.

GENERAL CONSIDERATIONS

Before installation, check the planks for visible defects and signs of damage in adequate lighting. Defective planks should not be installed! An installed product is considered an accepted product.

The product's characteristics include variations in tone and vibrancy, as it imitates natural wood. The products are suitable for installation in all dry interior spaces, both in domestic applications and in public places in case of certain products.

The products may be installed on top of most glued-down, hard floor coverings, such as homogeneous vinyl floor coverings and tiles. Any wax treatments should be removed before installation. The products may also be installed on wooden floors or ceramic tiles. Soft coverings such as flexible vinyl mats or textile coverings must be removed before installation.

The products are not suitable for installation on top of other floating floor coverings. In general, we recommend always avoiding installation on top of old floor coverings. The product should not be installed underneath fixed furnishings; fixed furnishings should be installed in place before the flooring is installed.

The products meet the required footstep sound requirements for most structures, and therefore do not necessarily require separate soundproofing for dampening footstep sounds. If further footstep soundproofing or thermal insulation is required, the underlaying material should have a compressive strength of $CS \geq 200$ kPa. When installed on stone subfloors, use vapour barrier plastic installed with a 20 cm overlap and tape-sealed seams. Leave the edges and sides along the walls open (not lifted up against the wall). The maximum uniform installation area is 15 m x 12 m. The installation conditions must be documented.

SUBFLOOR REQUIREMENTS

The subfloor must meet the SisäRYL 2013 requirements. The subfloor must be solid, firm, dry, and clean. The subfloor must also be straight and level; any small, protruding surface irregularities such as paint drops, plaster residue, etc. must be removed. Any irregularity must not exceed 3.0 mm over a distance of 1.0 m. The temperature of the subfloor should be at least 15°C and the relative humidity of the room 40–60% RH. Wooden subfloors or sheet structures must be well secured to their subfloor, e.g. by screws. The installation direction is crosswise on plank subfloors. Ceramic tiles must be well adhered to their subfloor, and the grouting must not exceed 2.0 mm in width or 1.0 mm in depth.

MOISTURE LEVEL IN CONCRETE FLOORS

The relative humidity of a concrete subfloor at the evaluation depth A must be less than 85% RH on the surface and less than 75% RH at the evaluation depth 0.4 x A. When installing on aggregate subfloors and subsoil floors, always use 0.2 mm PE film as a moisture barrier, with a 200–300 mm overlap and taped seams (check with the supplier for the correct type of tape). The moisture level measurement of the aggregate floor must be documented.

UNDERFLOOR HEATING

The temperature of the subfloor must not exceed 27°C. The surface temperature of the products must not exceed 22°C. There must be no temperature differences within the same uniform floor surface. Note

that thick and/or rubber-based surfaces can cause temperatures to rise too high or cause discolouration. The temperature of the subfloor must not exceed 18°C at the start of installation or during the installation process. Three days after installation, the temperature may be gradually raised to the maximum by increasing the temperature 5°C per day.

EXPANSION GAPS

HDF core cork products are natural products that are characterized by shrinkage and expansion in different seasons. The HDF wood fibre core is classified as hygroscopic, meaning that they shrink and expand depending on the humidity and temperature of the air. The recommended humidity is 40–60% RH to accommodate expansion and shrinkage. This is also a healthy humidity level for human lungs and skin. Deformations may occur in the products if, for example, the relative humidity of the air gets too low in the winter. Underfloor heating, mechanical ventilation, and a fireplace may also dry out the room air.

The planks must be installed so that there is sufficient clearance to all fixed structures, at least 1.5 mm per each installed metre of flooring (10 mm at minimum). The size of this gap should be ensured during installation by using wedges, which are removed when the floor installation is complete. Please note: Do not fill the gap with any mass.

Structures that are too heavy and/or fixed, such as cupboards or kitchen islands, must not be installed directly on top of products that prevent them from shrinking or expanding naturally. Skirting boards and/or door frames must not be pressed against the floor in a way that prevents the shrinkage or expansion of the material. The coverage of the skirting board should be proportional to the length of the installed area.

EXPANSION JOINTS

Use the right type of mouldings for expansion joint breaks, which will allow the vinyl cork planks to expand and shrink. Stick-on mouldings do not allow the vinyl cork planks to expand or shrink if they are attached to both surfaces between different areas. An expansion joint gap should also be made between rooms and/or otherwise asymmetrical spaces. Heated and unheated areas should be separated by an expansion joint.

PROTECTION

Protect the floor with a sufficiently breathable material and, if necessary, with sheet wood if the finished floor is subjected to e.g. mechanical stress which may damage the flooring during construction.

INSTALLATION

Plan your installation process carefully. Open the packages to be installed and use an assortment of planks from 3–4 different packages to ensure a natural-looking finish. The planks should always be installed parallel to the main light.

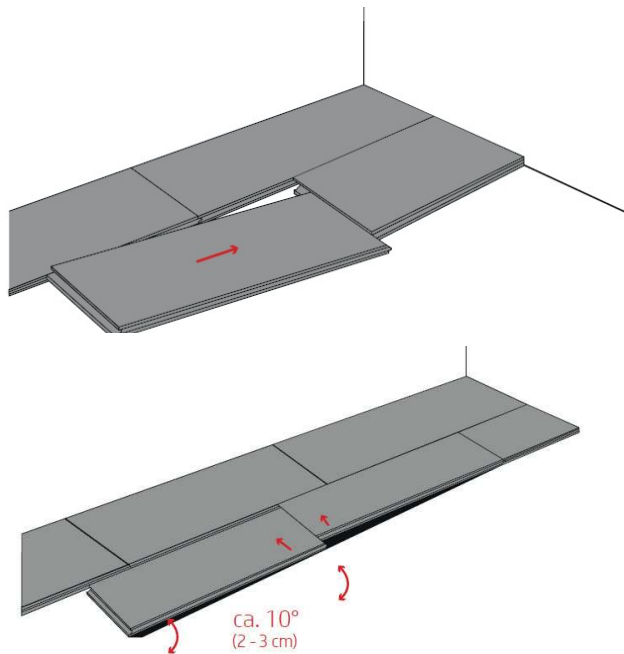
Measure the room/space carefully in the correct installation direction. The last row installed in the room should be laid with planks that are at least 10 cm wide. Cut the first row so that the planks on the first and last row are almost the same width.

Always check the quality and appearance of the planks carefully in good lighting before installation. An installed product is considered to be an accepted product.

MOUNTING METHOD 1: "Plank end first"

Start the installation from the right, and always install the tongue in the groove. Install the planks at an approximately 10 degree angle, and then press down. Fasten the next plank carefully at a slight angle and fold it down. Make sure that the tongue and groove joints are properly locked together.

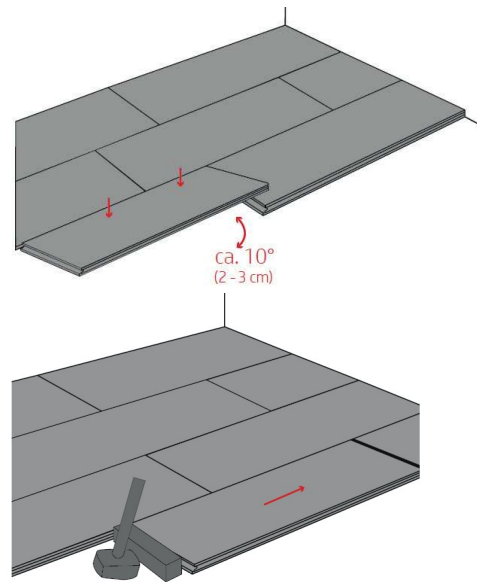
Finish installing the first row. Use wedges to ensure a straight line. Make sure that you always leave a sufficient gap (at least 10 mm) between the wall and the plank. Saw off the tongue joint to ensure that you leave enough room for shrinkage and expansion. Start the second row using the leftover plank from the first row. Cross joints should preferably be moved at 40 cm intervals, 20 cm at minimum. Place the first plank of the second row slightly diagonally on the long side (max 10° / 2–3 cm) and snapped into place in a plank on the first row by hitting the plank with a tapping block using a hammer (never hit the plank with just the hammer, as that will break the tongue joint). Next, lift up the second plank and the adjacent plank – the one that is already snapped in place – at a 10 degree angle (2–3 cm) and tap them lengthwise. Lightly tap the long side of the plank and the end of the plank with a thread (minimum length 20 cm) and hammer to ensure the optimal joint connection – never use force, simply tap lightly as many times as necessary. The locking joint can be damaged if you are not careful with the tapping block! Lay the next planks directly in line. Don't forget to leave a gap to allow for shrinkage and expansion at the end. Typically, the last row has to be sawed lengthwise. The planks in the last row should be at least 10 cm wide.



MOUNTING METHOD 2: "Long side of the plank first"

The first row. Start the installation from the right, and always install the tongue in the groove. Install the planks at an approximately 10 degree angle, and then press down. Fasten the next plank carefully at a slight angle and fold it down. Make sure that the tongue and groove joints are properly locked together. Finish installing the first row. Use wedges to ensure a straight line. Make sure that you always leave a sufficient gap (at least 10 mm) between the wall and the plank. Saw off the tongue joint to ensure that you leave enough room for shrinkage and expansion.

Install the next row of planks at a 10 degree angle (2–3 cm) and press down so that the planks will stick together. Place the long side of the next plank on the first row's plank. Place the plank about 10 mm from the end of the previous plank. Gently tap the end joint shut with the tapping block. Note that the tapping block must be set flush against the plank before tapping. Never use force while tapping; simply tap lightly as many times as necessary. The locking joint can be damaged if you are not careful with the tapping block. The ideal overlap to the end seams of the previous row is 40 cm, but the overlap must be 20 cm at minimum. Install the third plank in the same way and continue to the end of the row.



Don't forget to leave a gap to allow for shrinkage and expansion at the end. Continue installing the floor: first the long side and then the end. Typically, the last row has to be sawed lengthwise. The planks in the last row should be at least 10 cm wide. Use a baton on the long sides and a tapping block on the ends. Vinyl cork is not intended for use in damp areas such as bathrooms, saunas, and other similarly humid spaces.

ACCESSORIES

Fix the skirting profile onto the wall and not onto the floor. Furthermore, the floor profile installation must not interfere with the floating of the floor.

ROOM CLIMATE

Vinyl cork floor is suitable for rooms with normal climate. Therefore - also in the interest of your own health - ensure a balanced and pleasant room climate. A relative humidity of 50 - 60 % and a room temperature of approx. 20-22 °C are ideal. Extreme sunlight, heat and strong temperature variations can damage the material and lead to color changes or warping of the material.

MAINTENANCE AND CARE

Vinyl cork flooring is beautiful and easy to maintain. Remember to clean the floor regularly by vacuuming and wiping it with a damp cleaning cloth, and beware of excessive moisture. Stains should be removed with a damp cloth and any water, liquid, or moisture splashed on the floor should be dried immediately. Wash the floor using normal cleaning products or detergents intended for vinyl flooring. Do not use cleaning agents that contain polishing agents, soap, oils, or waxes.

Use a doormat in dirt-prone areas, such as hallways and other areas with access from the outside to the inside.

Protect furniture legs with felt pads and replace them from time to time. Please note that regular vacuuming of the legs of the chairs will remove debris such as crumbs of bread and sand from the felt pads, which will also help keep your flooring in a good condition.

Use soft rubber wheels for furniture and chairs (type W, meeting the DIN 68131 requirements).

The indoor air temperature should be 18–24°C, and the air humidity 30–70%. A humidifier may be needed during the winter heating season.

You can repair small holes in the flooring with a vinyl flooring repair kit. You can hire a professional installer to repair larger damages. Damage caused by incorrect cleaning or treatment methods is not subject to compensation.

EE – PAIGALDUSJUHISED CELLO VINÜÜLKORGIST PÕRANDAKATE

TRANSPORT, LADUSTAMINE JA KOHANDUMINE RUUMI OLUDEGA

Tooteid peab hoidma kuivas ja ventileeritud paigalduskohas vähemalt 48 tundi enne nende paigaldamist, et materjal jõuaks paigalduskoha oludega kohanduda. Temperatuur (+18...+25 °C) peab jääma samaks ka pärast paigaldamist. Kui olud on keerukamad, nt talvise transportimise ajal, tuleb vajaduse korral kasutada pikemat kohandumisperioodi ja arvestada, et kaubaalustel olevate pakendite temperatuur võib olla erinev. Hoidke tooteid horisontaalselt tasasel pinnal. Ärge avage pakendeid.

ÜLDIST

Enne paigaldamist kontrollige tooteid piisava valgustuse käes nähtavate defektide/kahjustuste suhtes. Defektseid tooteid ei tohi paigaldada. Paigaldatud toode loetakse heakskiidetud tooteks.

Toote omaduste hulka kuuluvad toonierinevused ja mustrid varieeruvus, sest toode imiteerib looduslikku puitu. Tooted võib paigaldada kõikidesse kuivadesse siseruumidesse ning need on mõeldud enamasti koduseks kasutamiseks, kuid mõned tooted sobivad ka avalikesse ruumidesse.

Tooteid saab paigaldada enamiku kõvade aluspinnale liimitud põrandakatete peale, näiteks homogeensed plastkatted ja plaadid. Aluspinnalt tuleb eemaldada võimalik vahakiht. Tooteid saab paigaldada ka puitpõrandatele või keraamiliste plaatide peale. Pehmed kattematerjalid, näiteks elastsed vinüülkatted ja tekstiilmaterjalid tuleb eemaldada.

Tooted ei sobi paigaldamiseks teiste ujuvalt paigaldatud põrandakatete peale. Üldiselt soovitame alati vältida paigaldamist vanade põrandakatete peale. Toodet ei tohi paigaldada statsionaarse mööbli alla. Statsionaarne mööbel tuleb oma kohale monteerida enne põrandakatte paigaldamist.

Tooted vastavad sammumüra nõuetele enamiku konstruktsioonide puhul ja seetõttu ei ole eraldi sammumüra isolatsiooni paigaldada vaja. Kui sammuheli isolatsiooni või soojustust on vaja parandada, peab alusmaterjali survetugevus olema $CS \geq 200$ kPa.

Kivimaterjalist aluspinnal tuleb kasutada aurutõkkekiilet, mis paigaldatakse ülekattega 20 cm ja ühenduskohad teibitakse. Servad/seinaääred jäetakse avatuks (ei pöörata üles seina vastu). Maksimaalne ühtne paigaldusala on 15 m x 12 m. Paigaldustingimused tuleb dokumenteerida.

NÕUDED ALUSPINNALE

Aluspinna omadused peavad vastama väljaande SisäRYL 2013 nõuetele. Aluspind peab olema liikumatu, kõva, tugev, kuiv ja puhas. Aluspind olema ka loodis ja tasane. Väikesed enduvad ebatasasused, näiteks värvitilgad, krohvijäädid jms, tuleb eemaldada ning ebatasasus ei tohi 1,0 m alal ületada 3,0 mm. Aluspinna temperatuur peab olema vähemalt 15 °C ja ruumi suhteline õhuniiskus 40–60% RH. Puidust aluspõrandad või plaatkonstruktsioonid peavad olema korralikult aluspinna külge kinnitatud, nt kinni kruvitud. Laudpõrandate puhul peab paigaldussuund jääma laudadega risti. Keraamilised plaadid peavad olema aluspinnal kõvasti kinni ja vuukide laius ei tohi ületada 2,0 mm ja sügavus 1,0 mm.

BETONPÕRANDA NIISKUS

Betoonist aluspinna suhteline niiskus peab olema hindamissügavusel A alla 85% RH ja hindamissügavusel 0,4 x A alla 75% RH. Kivimaterjalist aluspindadel ja pinnasele toetuvatel põrandatel tuleb alati kasutada niiskustõkkena 0,2 mm paksust PE-kilet ülekattega 200–300 mm. Kile ühenduskohad tuleb kinni teipida (küsige müüjalt, milline teip sobib). Kivipõranda niiskusemõõtmine tuleb dokumenteerida.

PÕRANDAKÜTE

Aluspõrandate temperatuur ei tohi ületada +27 °C. Toodete pinnatemperatuur ei tohi tõusta üle 22 °C. Ühtse osana paigaldatud põrandapinnal ei tohi esineda temperatuurierinevusi. Arvestage, et paksud ja/või kummi baasil tooted võivad temperatuuri tõsta

või põhjustada värvimuutusi. Paigaldamise alustamisel ja tööde ajal ei tohi aluspinna temperatuur tõusta üle +18 °C. Kolm päeva pärast paigaldamist võib temperatuuri tõsta maksimaalse väärtuseni sammuga kuni 5 °C päevas.

LIIKUMISVARU

HDF-puitkiust karkassiga korktooted on looduslikud tooted, mida iseloomustab teatav liikumine vastavalt aastaaegadele. HDF-puitkiust karkass liigitatakse hügrokoopseks, mis tähendab, et sõltuvalt õhuniiskusest ja temperatuurist selle mõõtmed muutuvad. Toodete liikumise seisukohast on soovituslik õhuniiskus 40–60% RH, mis on ka inimese kopsude ja naha jaoks tervislik tase. Kui näiteks talvel õhu suhteline niiskus liiga madalale langeb, võivad tooted kokku tõmbuda. Ruumi õhku kuivatavad ka põrandaküte, sundventilatsioon ja küttekehad.

Tooted tuleb paigaldada nii, et kõigi statsionaarsete konstruktsioonide juurde jääb piisavalt liikumisruumi, vähemalt 1,5 mm iga paigaldatava põrandameetri kohta (siiski vähemalt 10 mm). Vahe suurus fikseeritakse paigaldamise ajal kiiludega, mis pärast paigaldust eemaldatakse. Märkus! Ärge täitke selliseid vahesid ühegi massiga. Liiga raskeid ja/või fikseeritud konstruktsioone, näiteks kappe või köögisaari, ei tohi paigaldada otse toodete peale, sest need takistavad toote loomulikku liikumist. Põrandaliiste ja/või ukseliiste ei või suruda põranda vastu nii, et loomulik liikumine on takistatud. Seinaliistu katvus peab vastama paigaldatud tootele jäetud vahele.

LIIKUMISVUUGID

Kasutage liikumisvuukide katkestuskohas õigeid liiste, mis võimaldavad vinüülkorkkatte liikumist. Kleebskinnitusega liistud ei lase vinüülkorkkattel liikuda, kui need on kinnitatud mõlemale pinnale erinevate alade vahele. Ruumide ja/või asümmeetriliste alade vahel tuleb teha liikumisvuugiga katkestus. Küttega ja kütteta alad peavad olema samuti liikumisvuugiga eraldatud.

KAITSMINE

Kaitske põrandat piisavalt hästi hingava materjaliga ja vajaduse korral plaatidega, kui valmis põrandale rakendub näiteks ehitamise ajal mehaanilist koormust, mis võib põrandat kahjustada.

PAIGALDUS

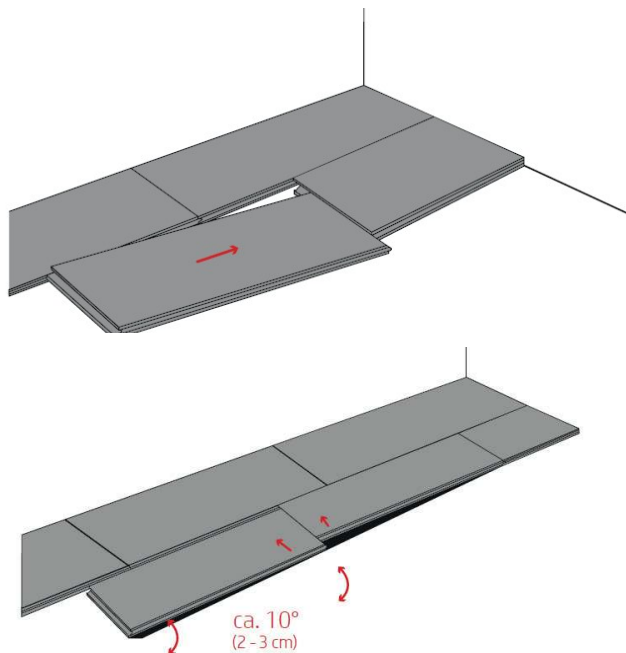
Planeerige paigaldus hoolikalt. Avage paigaldatavate toodete pakendid ja vahetage kõigist pakenditest omavahel 3 kuni 4 toodet, et tagada visuaalselt võimalikult loomulik lõpptulemus. Tooted tuleks võimaluse korral alati paigaldada põhivalguse suunaliselt. Mõõtkte ruum õiget paigaldussuunda arvestades hoolikalt üle. Viimase rea toode peab olema vähemalt 10 cm lai. Lõigake esimene rida nii, et esimese ja viimase rea tooted oleksid võrdse laiusega. Enne paigaldamist kontrollige hea valguse käes hoolikalt plaatide kvaliteeti ja välimust. Paigaldatud toode on tunnistatud sobivaks.

PAIGALDUSVIIS 1 „Toote ots esimesena”

Alustage paigaldamist paremalt poolt ja paigaldage sulundi punn alati soone sisse. Asetage plaadid umbes 10-kraadise nurga alla ja vajutage allapoole. Paigaldage järgmine toode samuti hoolikalt lauge nurga all ja suruge kinni. Veenduge, et sulund oleks korralikult lukustunud. Paigaldage esimene rida lõpuni. Kasutage kiile, et servajoon jääks sirgeks. Kontrollige, kas seina ja toote vahel on piisav liikumisruum (vähemalt 10 mm). Liikumisruumi tagamiseks saagige punn maha.

Alustage teist rida esimese rea viimase toote üle jäänud osast. Ühenduskohtade kaugus peaks soovitatavalt olema 40 cm või vähemalt 20 cm. Teise rea esimene toode asetatakse esmalt pika külje suhtes kergelt kaldu (max 10° / 2–3 cm) ja koputatakse esimese rea vastu, kasutades haamrit ja löögitükki (ärge lööge toodet otse haamriga, see kahjustab punni). Seejärel tõstke toodet koos eelmise tootega ettevaatlikult 10-kraadise nurga all üles (2–3 cm) ja koputage toode pikisuunas oma kohale. Koputage kergelt toote pikemat külge ja otsa löögitüki abil (minimaalne pikkus 20 cm), see tagab optimaalse ühenduse.

Ärge kunagi kasutage ühendamiseks liigset jõudu, piisab mõnest väiksemast koputusest. Sulund võib kahjustuda, kui koputamisel rakendada liigset jõudu! Paigaldage järgmised tooted samamoodi. Ärge unustage jätta otstesse liikumisruumi. Viimane rida tuleb tavaliselt pikisuunas kitsemaks saagida. Viimase rea toodete laius peab olema vähemalt 10 cm.



PAIGALDUSVIIS 2 „Toote pikk külj esimesena”

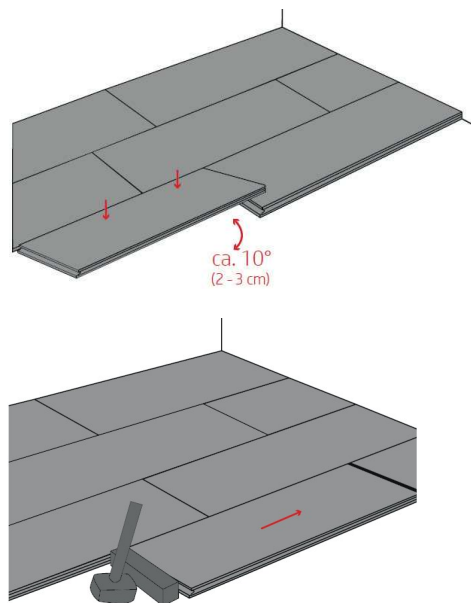
Esimene rida. Alustage paigaldamist paremalt poolt ja paigaldage sulundi punn alati soone sisse. Asetage plaadid umbes 10-kraadise nurga alla ja vajutage allapoole. Paigaldage järgmine toode samuti hoolikalt lauge nurga all ja suruge kinni. Veenduge, et sulund oleks korralikult lukustunud. Paigaldage esimene rida lõpuni. Kasutage kiile, et servajoon jääks sirgeks. Kontrollige, kas sein ja toote vahel on piisav liikumisruum (vähemalt 10 mm). Liikumisruumi tagamiseks saagige punn maha.

Paigaldage järgmise rea tooted 10-kraadise nurga all (2–3 cm) ja vajutage alla, et tooted kinnituks. Asetage järgmise toote pikk külj esimese rea toote peale, umbes 10 mm kaugusele eelmise toote otsast. Koputage otsasulund löögitüki abil ettevaatlikult kinni. Jälgige, et enne koputamist puutuks löögitükk toote vastu. Koputamisel ei tohi kasutada liigset jõudu, piisab mõnest kergemast koputusest. Sulund võib kahjustuda, kui koputamine on liiga tugev. Ideaalne kaugus eelmise rea ühenduskohtadest on 40 cm, kuid piisab ka kaugusest 20 cm.

Paigaldage kolmas toode samamoodi ja jätkake rea lõpuni.

Ärge unustage jätta otstesse liikumisruumi. Jätkake põranda paigaldamist, kinnitades esmalt pika külje ja seejärel otsa.

Viimane rida tuleb tavaliselt pikisuunas kitsemaks saagida. Viimase rea toodete laius peab olema vähemalt 10 cm. Kasutage pikkade külgede puhul löögirauda ja otste puhul löögitükki.



Vinüülkorkkate ei ole mõeldud kasutamiseks niisketes ruumides, nagu näiteks vannitoad, saunad ja muud samalaadsed niisked ruumid.

TARVIKUD

Kinnitage liistude profiil seina, mitte põranda külge. Lisaks ei tohi põrandaprofiili paigaldus segada põranda hõljumist.

TOA KLIIMA

Vinüülkorkpõrand sobib normaalse kliimaga ruumidesse. Seetõttu – ka enda tervise huvides – tagage tasakaalustatud ja meeldiv toakliima. Suhteline õhuniiskus 50-60% ja toatemperatuur ca. Ideaalne on 20-22 °C. Äärmuslik päikesevalgus, kuumus ja tugevad temperatuurikõikumised võivad materjali kahjustada ja põhjustada värvimuutusi või materjali väändumist.

HOOLDUS

Vinüülkorkpõrand on kena ja kergesti hooldatav. Hoidke põrand puhtana, kasutades tolmuimejat ja niisket lappi. Ärge kasutage üleliigset niiskust.

Plekid tuleb eemaldada kergelt niiske lapiga ja põrandale pritsinud vesi/vedelik/niiskus tuleb viivitamatult kuivatada.

Põrandat võib pesta tavaliste või spetsiaalsete vinüülpõrandate puhastusainete abil. Ärge kasutage aineid, mis sisaldavad poleerimisaineid, seepi, õli või vaha.

Kergesti määrduda võivates kohtades kasutage uksematti, näiteks esikutes ja muudes kohtades, kuhu tullakse välisjalatsites.

Katke mööbli jalad viltkatetega ja vahetage need aeg-ajalt uute vastu. Toolijalgade regulaarne puhastamine tolmuimejaga eemaldab neilt näiteks leivapuru ja liiva, mis muidu võib põrandat kahjustada.

Kasutage mööbli ja toolide juures pehmeid kummirattaid (tüüp W, mis vastab standardi DIN 68131 nõuetele).

Ruumi õhutemperatuur peaks olema 18–24 °C, õhuniiskus 30–70%. Talvise kütteperioodi ajal võib olla vajalik õhku niisutada.

Põrandasse tekkivad väiksemad augud saab ise parandada vinüülpõranda remondikomplekti abil. Tõsisemad kahjustused laske parandada paigaldajal. Valest puhastamisest või hooldamisest põhjustatud kahjustusi ei saa parandada.